

DES QUESTIONS?

Consultez le
www.recensement.gc.ca

This questionnaire is available in English

Prov.	DR	UC	N° de ligne du RV	N° d'îlot	N° de questionnaire
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> de <input type="text"/> <input type="text"/>

POUR INFORMATION SEULEMENT

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, L.R.C. (1985), ch. S-19.

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

Message du statisticien en chef du Canada

Le recensement brosse le portrait de notre population et des collectivités dans lesquelles nous vivons. Les données sont importantes pour votre collectivité et essentielles pour planifier ses services publics. Faites partie de ce nouveau portrait du Canada et remplissez votre questionnaire du recensement.

En vertu de la loi, chaque personne est tenue de remplir un questionnaire du recensement. Vos réponses sont recueillies en vertu de la *Loi sur la statistique* et demeureront strictement confidentielles. Pour veiller à la confidentialité de vos renseignements, placez votre questionnaire rempli dans l'enveloppe fournie et scellez-la. Retournez votre enveloppe scellée en suivant les instructions données par votre unité ou ministère. Les enveloppes seront ouvertes seulement par le personnel de Statistique Canada.

Afin de réduire le nombre de questions dans ce questionnaire, Statistique Canada utilisera vos données sur le revenu provenant des dossiers de déclaration d'impôt sur le revenu des particuliers et de prestations.

Statistique Canada pourrait utiliser vos renseignements à d'autres fins statistiques et de recherche ou les combiner avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de sources de données administratives.

Je vous remercie de votre collaboration.



Wayne R. Smith
Statisticien en chef du Canada

• Veuillez écrire en **LETTRES MAJUSCULES**.

• Cochez les cercles d'un « X ».

**ÉTAPE
A**

1. Avez-vous un **lieu de résidence permanent au Canada** qui est actuellement occupé par un ou plusieurs membres de votre famille?

☐ Oui → Quel est l'emplacement exact de votre lieu de résidence permanent?

Numéro et rue ou lot et concession

Appartement/unité

Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province/territoire

Code postal

Numéro de téléphone

Inscrivez le nom d'un adulte qui habite à cette adresse.

Nom(s) de famille

Prénom(s)

POUR INFORMATION SEULEMENT

☐ Non → Quelle adresse donnez-vous pour les listes électorales?
Si vous n'avez pas d'adresse de ce genre, donnez votre dernière adresse permanente au Canada.

Numéro et rue ou lot et concession

Appartement/unité

Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province/territoire

Code postal

Numéro de téléphone

2. Indiquez le nom et l'adresse de l'établissement militaire ou gouvernemental à l'**extérieur du Canada** auquel vous êtes actuellement affecté ou, si ce n'est pas le cas, la ville ou le village, et le pays dans lequel vous résidez.

Nom de l'établissement

Emplacement — Ville ou village

Pays



ÉTAPE

B

1. **En vous incluant**, combien de personnes vivent habituellement à votre adresse (à l'extérieur du Canada) le 10 mai 2016?

Inclure : toutes les personnes qui vivent habituellement à cette adresse, même si elles sont temporairement absentes, pourvu qu'elles soient :

- fonctionnaires (fédéraux, provinciaux et territoriaux) canadiens ou un membre de leur famille **OU** membres des Forces armées canadiennes ou un membre de leur famille, qui sont stationnés à l'extérieur du Canada;
- autres citoyens canadiens **OU** personnes possédant le statut d'immigrant reçu au Canada qui ne se trouvent pas au Canada le jour du recensement, mais dont le domicile permanent est toujours au Canada.



Nombre de personnes

2. **En vous incluant**, inscrivez **toutes** les personnes qui vivent habituellement à votre adresse (à l'extérieur du Canada).

Important : Commencez la liste par un **adulte** puis, s'il y a lieu, son **conjoint** ou sa **conjointe** et leurs **enfants**. Continuez avec **toutes les autres personnes** qui vivent habituellement à cette adresse.

NOM(S) DE FAMILLE

PRÉNOM(S)

Personne 1

Personne 2

Personne 3

Personne 4

Personne 5

Personne 6

Personne 7

Personne 8

Personne 9

Personne 10

POUR INFORMATION SEULEMENT

ÉTAPE

C

Transcrivez les noms inscrits à l'étape B à la question 1, au haut des pages 4 à 7.

Suivez le même ordre.

Si **plus de six personnes** vivent à votre adresse (à l'extérieur du Canada), vous aurez besoin d'un deuxième questionnaire. Pour obtenir un deuxième questionnaire, il suffit de s'adresser à la personne qui vous a remis celui-ci.



1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

Les questions suivantes s'appliquent à la situation des personnes en date du **10 mai 2016**, sauf indication contraire.

2 Quel est le **sexe** de cette personne?

3 Quels sont la **date de naissance** et l'**âge** de cette personne?

Exemple : Jour Mois Année
23 02 1974
Âge 42

Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Pour les enfants âgés de moins de 1 an, indiquez 0

4 Quel est l'**état matrimonial** de cette personne?

Cochez « ☒ » un seul cercle.

5 Cette personne vit-elle avec un partenaire en **union libre**?

Par **union libre**, on entend deux personnes qui vivent ensemble en tant que couple sans être légalement mariées l'une à l'autre.

6 Quel est le **lien** entre cette personne et la **Personne 1**?

Si aucune des réponses de la liste ne décrit le lien entre cette personne et la Personne 1, alors précisez une réponse à « Autre lien ».

PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

- ☐ Masculin
☐ Féminin

Jour Mois Année

Âge

- ☐ Jamais légalement marié
☐ Légalement marié (et non séparé)
☐ Séparé, mais toujours légalement marié
☐ Divorcé
☐ Veuf ou veuve

- ☐ Oui
☐ Non

☒ PERSONNE 1

PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

- ☐ Masculin
☐ Féminin

Jour Mois Année

Âge

- ☐ Jamais légalement marié
☐ Légalement marié (et non séparé)
☐ Séparé, mais toujours légalement marié
☐ Divorcé
☐ Veuf ou veuve

- ☐ Oui
☐ Non

- ☐ Époux ou épouse **de sexe opposé** de la Personne 1
☐ Partenaire en union libre **de sexe opposé** de la Personne 1
☐ Époux ou épouse **de même sexe** de la Personne 1
☐ Partenaire en union libre **de même sexe** de la Personne 1
☐ Fils ou fille de la Personne 1 seulement
☐ Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1
☐ Gendre ou bru de la Personne 1
☐ Père ou mère de la Personne 1
☐ Beau-père ou belle-mère de la Personne 1
☐ Frère ou sœur de la Personne 1
☐ Enfant en famille d'accueil
☐ Colocataire, chambreur ou chambreuse

Autre lien — précisez :

POUR INFORMATION SEULEMENT



PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom
<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin
Jour Mois Année <div></div>	Jour Mois Année <div></div>	Jour Mois Année <div></div>	Jour Mois Année <div></div>
Âge <div></div>	Âge <div></div>	Âge <div></div>	Âge <div></div>
<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve	<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve	<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve	<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
<h2 style="margin: 0;">POUR INFORMATION SEULEMENT</h2>			
<input type="radio"/> Fils ou fille des Personnes 1 et 2 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 2 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chambreur ou chambreuse Autre lien — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Fils ou fille des Personnes 1 et 2 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 2 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chambreur ou chambreuse Autre lien — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Fils ou fille des Personnes 1 et 2 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 2 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chambreur ou chambreuse Autre lien — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Fils ou fille des Personnes 1 et 2 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 2 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chambreur ou chambreuse Autre lien — précisez : <div></div> <div></div>



1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'**étape B**. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

Les questions suivantes s'appliquent à la situation des personnes en date du **10 mai 2016**, sauf indication contraire.

7 Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?

Cochez « ☒ » un seul cercle.

8 a) Quelle langue cette personne parle-t-elle le plus souvent à la maison?

b) Cette personne parle-t-elle régulièrement d'autres langues à la maison?

9 Quelle est la langue que cette personne a apprise en premier lieu à la maison dans son enfance et qu'elle comprend encore?

Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.

PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

- ☐ Français seulement
☐ Anglais seulement
☐ Français et anglais
☐ Ni français ni anglais

- ☐ Français
☐ Anglais
Autre langue — précisez :

- ☐ Non
☐ Oui, français
☐ Oui, anglais
Oui, autre langue — précisez :

- ☐ Français
☐ Anglais
Autre langue — précisez :

PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

- ☐ Français seulement
☐ Anglais seulement
☐ Français et anglais
☐ Ni français ni anglais

- ☐ Français
☐ Anglais
Autre langue — précisez :

- ☐ Non
☐ Oui, français
☐ Oui, anglais
Oui, autre langue — précisez :

- ☐ Français
☐ Anglais
Autre langue — précisez :

POUR INFORMATION SEULEMENT

Cette question s'adresse à toutes les personnes inscrites sur le questionnaire. Si vous répondez pour d'autres personnes, veuillez consulter chaque personne.

10 Cette personne accepte-t-elle que les renseignements issus du Recensement de 2016 soient accessibles en 2108 (92 ans après le recensement)?

- ☐ Oui
☐ Non

- ☐ Oui
☐ Non

Seulement si vous répondez « Oui », vos réponses seront accessibles aux futures générations et aux chercheurs, **92 ans après le Recensement de 2016, soit en 2108**.



PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom
POUR INFORMATION SEULEMENT			
<input type="radio"/> Français seulement <input type="radio"/> Anglais seulement <input type="radio"/> Français et anglais <input type="radio"/> Ni français ni anglais	<input type="radio"/> Français seulement <input type="radio"/> Anglais seulement <input type="radio"/> Français et anglais <input type="radio"/> Ni français ni anglais	<input type="radio"/> Français seulement <input type="radio"/> Anglais seulement <input type="radio"/> Français et anglais <input type="radio"/> Ni français ni anglais	<input type="radio"/> Français seulement <input type="radio"/> Anglais seulement <input type="radio"/> Français et anglais <input type="radio"/> Ni français ni anglais
<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>
<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, français <input type="radio"/> Oui, anglais Oui, autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, français <input type="radio"/> Oui, anglais Oui, autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, français <input type="radio"/> Oui, anglais Oui, autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, français <input type="radio"/> Oui, anglais Oui, autre langue — précisez : <div></div> <div></div>
<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non



ÉTAPE D

Si plus de six personnes vivent à votre adresse (à l'extérieur du Canada), vous aurez besoin d'un deuxième questionnaire. Pour obtenir un deuxième questionnaire, il suffit de s'adresser à la personne qui vous a remis celui-ci.

Vous avez maintenant rempli votre questionnaire. **Veillez le retourner selon les instructions reçues de votre unité ou ministère.**

Nous vous remercions de votre collaboration.

COMMENTAIRES

Veillez utiliser cette section si vous avez des préoccupations, des suggestions ou des commentaires au sujet :

- des étapes à suivre ou du contenu de ce questionnaire (par exemple, une question difficile à comprendre ou à répondre);
- des caractéristiques du questionnaire (par exemple, la conception ou le design, le format, la taille du texte, etc.).

POUR INFORMATION SEULEMENT

RAISONS POUR LESQUELLES LES QUESTIONS SONT POSÉES

Les étapes A, B ainsi que la question 1 nous permettent de déterminer qui doit remplir ce questionnaire.

Les questions 2 à 6 nous renseignent sur la situation domestique et familiale des personnes vivant au Canada, le nombre de personnes que compte la famille, le nombre d'enfants vivant avec un ou deux parents et le nombre de personnes vivant seules. Ces données servent à la planification de programmes sociaux, tels ceux de la Sécurité de la vieillesse et la Prestation fiscale canadienne pour enfants. De plus, elles sont utilisées par les municipalités pour planifier un éventail de services comme les garderies, les écoles, les services de police et de protection contre les incendies ainsi que les résidences pour personnes âgées.

Les questions 7 à 9 sont utilisées pour broser un portrait de la diversité linguistique de la population du Canada. Cette information permet d'estimer les besoins de services en français et en anglais et de mieux comprendre la situation et l'évolution des différents groupes linguistiques du pays.

La question 10 permet à chaque personne de prendre une décision éclairée au sujet de ce qu'il adviendra dans 92 ans aux renseignements personnels qu'elle fournit au recensement. Consentir à la diffusion des renseignements du recensement dans 92 ans aidera les générations futures à mieux comprendre le Canada d'aujourd'hui et sera grandement bénéfique pour la recherche historique, académique et généalogique.

LA LOI PROTÈGE LES RENSEIGNEMENTS QUE VOUS NOUS FOURNISSEZ

La loi protège la confidentialité des réponses que vous fournissez. Tout le personnel de Statistique Canada doit prêter un serment de discrétion. Vos renseignements personnels ne peuvent être transmis à quiconque à l'extérieur de Statistique Canada sans votre consentement. C'est votre droit.

